

Supplemental Terms and Conditions for Funds Transfer – Applicable in Kingdom of Bahrain

الشروط والشروط الإضافية الخاصة بتحويل الأموال – قابلة للتطبيق في مملكة البحرين

1. These terms and conditions set forth herein govern Customer instructions in the Kingdom of Bahrain with respect to Telegraphic Transfers, Demand Drafts and Cashiers Orders. These terms and conditions are in addition to the General Terms and Conditions for the Operation of accounts and Electronic Banking Services. To the extent that there is any inconsistency between these terms and conditions for the Operation of Accounts and Electronic Banking services, then the terms and conditions in the Bank's General Terms and Conditions for the Operation of Accounts and Electronic Banking Services shall prevail.
2. The Bank reserves the right not to process, or to delay a Telegraphic Transfer, Demand Draft or Cashiers Order without any liability on the part of the Bank, if the Bank is of the opinion that the information given is incomplete, or is not sufficiently clear, or does not meet any act or order of a regulatory authority/Government agency.
3. Applications for same day value are subject to cut-off times relating to the geographical location of the destination. The Bank will use reasonable endeavours to process applications received by the Bank before local cut off times (or other such times as notified after such cut off time will be processed on the next working day.
4. In the event that a demand draft is lost, stolen, or destroyed, the Bank shall not be liable to make any refund to the customer but may, in its sole discretion, do so after appropriate investigation and subject to obtaining from the Customer appropriate indemnity together with any security it may think necessary.
5. Cancellation by the Bank of a demand draft previously issued by the Bank will be at its discretion and transacted at its buying rate for the currency of the draft or cheque.
6. Future value transactions will be processed based on the validity of the authorisation on the date of receipt of application. The Bank will not be responsible for any loss or damage resulting from its acting upon an authorisation which has subsequently expired or is otherwise invalid after the date of receipt of application.

١. تحكم هذه الشروط والأحكام المبينة تعليمات العملاء في مملكة البحرين فيما يتعلق بالتحويلات البرقية والتحويل عند الطلب وأوامر الصرف النقدي. وهذه الشروط والأحكام هي إضافة إلى الشروط والأحكام العامة الخاصة بعمليات الحسابات والخدمات المصرفية الإلكترونية، فإن الشروط والأحكام الواردة في الشروط والأحكام العامة الخاصة بالبنك بشأن عمليات الحسابات والخدمات المصرفية الإلكترونية الخدمات تكون هي السائدة.
٢. في حال تبين للبنك أن البيانات المقدمة غير مكتملة أو أنها غير دقيقة بالشكل التام أو أنها لا تتوافق مع أية قوانين أو تعليمات الجهات التنظيمية أو الحكومية، فإن البنك يحتفظ بحق عدم تنفيذ أو تأخير التحويل البرقي أو التحويل عند الطلب أو أوامر الصرف النقدي دون تحمل أي مسؤولية عن طرف البنك.
٣. أما الطلبات المستحق تنفيذها في نفس اليوم فهي تخضع إلى وقت التسليم ووقت انتهاء ساعات العمل في جهة التحويل. ويقوم البنك باتخاذ أفضل الإجراءات المتاحة لتنفيذ الطلبات التي يتم استلامها من قبل البنك قبل انتهاء ساعات العمل المحلية) أو أي وقت آخر حسب المعلن عنه في فروع ومراكز الاستلام. (أما الطلبات التي يتم استلامها بعد انتهاء ساعات العمل فسيتم تنفيذها في يوم العمل التالي.)
٤. في حال تعرض طلب التحويل للفقدان أو السرقة أو التلف، فلن يتحمل البنك أي مسؤولية تجاه دفع قيمة الحوالة أو إضافتها إلى حساب العميل، ولكن يمكن، ووفقاً لتقديره المطلق، أن يقوم بذلك بعد إجراء التحقيق المناسب شريطة حصول البنك على التعويض من العميل بما يتوافق مع أي ضمانات أخرى قد يراها البنك لازمة وضرورية.
٥. يكون قيام البنك بإلغاء طلبات التحويل الصادرة سابقاً عن البنك وفقاً لتقديره المطلق ويتم تنفيذ الشراء وفقاً لسعر شراء عملة التحويل أو الشيك.
٦. يتم تنفيذ المعاملات ذات الاستحقاق الآجل على أساس صلاحية التفويض في تاريخ استلام الطلب. ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر ينتج عن تصرفه وفقاً لتفويض منتهي الصلاحية أو بخلاف ذلك أصبح غير صالحاً بعد تاريخ استلام الطلب.